

A FILM BY PAWO CHOYNING DORJI

WRITER & DIRECTOR OF ACADEMY AWARD NOMINEE

LUNANA

THE MONK AND THE GUN



ACADEMY AWARDS 2024

SHORTLISTED
BEST INTERNATIONAL
FEATURE FILM



DANGPHU DINGPHU, A 3 PIGS PRODUCTION AND JOURNEY TO THE EAST FILMS LTD. IN CO-PRODUCTION WITH TOMASON FILMS CO., LTD & FILMS BOUTIQUE IN ASSOCIATION WITH CLOSER MEDIA ANIMANDALA NG WOODEN TRAILER PRODUCTIONS PRESENTS A PAWO CHOYNING DORJI FILM
TANDIN WANGCHUK DEKI LHAMO PEMA ZANGMO SHERPA TANDIN PHUBZ TANDIN SONAM HARRY EINHORN CHOENYING JATSHO KELSANG CHOENJAY <THE MONK AND THE GUN> DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY JIGME T TENZING EDITOR KU HSIAD-YUN DIRECTORS OF SOUND TU DUU-CHIH & CHIANG YI-CHEN
EXECUTIVE PRODUCERS ZHANG XIN WILLIAM HORBERG LISA HENSON JANEE PENNINGTON KRIS TIAMSAKULNAT CHAYAMPORN TAERATANACHAI PRODUCED BY HSU FENG STEPHANIE LAI JEAN-CHRISTOPHE SIMON PAWO CHOYNING DORJI WRITTEN & DIRECTED BY PAWO CHOYNING DORJI

trigon-film

THE MONK AND THE GUN

Pawo Choyning Dorji, Bhutan/Bhoutan 2023

Im Jahr 2006 hält die Modernisierung Einzug im Königreich Bhutan: Als letztes Land der Erde erhält Bhutan Zugang zu Fernsehen und Internet. Doch die grösste Veränderung steht noch bevor: Die Einführung der Demokratie. Nach seinem Oscar-nominierten Spielfilmdebüt *Lunana* liefert Pawo Choyning Dorji mit *The Monk and the Gun* eine witzige und warmherzige Politsatire mit überraschenden Wendungen.

Après le magnifique *Lunana*, qui a valu au Bhoutan sa première nomination aux Oscars, Pawo Choyning Dorji est de retour avec un conte révélateur de la sagesse au pays du «Bonheur National Brut». Alors que le roi décide d'instaurer la démocratie, un moine se lance dans une quête mystérieuse et un touriste américain tente de débusquer un vieux fusil. Un film empli d'humour et d'humanisme.



Es war einmal in Bhutan

Es war eine kleine Sensation: Im Jahr 2022 wurde ein bhutanischer Filmemacher mit seinem ersten Spielfilm für die Oscars nominiert. Sein Film *Lunana*, den er ausschliesslich mit Solarenergie gedreht hatte, feierte grosse Erfolge und lockte allein in der Schweiz 15'000 Menschen in die Kinos. Mit *The Monk and the Gun* meldet sich Pawo Choyning Dorji mit einem ebenso vergnüglichen wie auch wohlthuenden Film zurück: Während die Bevölkerung gerade James Bond, das Fernsehen und das Internet entdeckt hat, beschliesst der König, sein Land weiter zu modernisieren, indem er Wahlen anberaumt, um ein parlamentarisches System einzuführen. Doch kaum steht der politische Wandel bevor, beginnt die Machtgier die Gemüter der sonst so sanftmütigen Bevölkerung zu erhitzen. Dorji schickt drei Figuren auf die Reise, deren Wege sich vor atemberaubender Kulisse kreuzen werden: Wahlleiterin Tshering Yangden soll in den Bergdörfern Testwahlen durchführen und ein junger Mönch für die geheimnisvolle Zeremonie seines Meisters zwei Schusswaffen finden, während ein US-amerikanischer Waffensammler ein altes Gewehr sucht.

Was will ein Mönch mit einer Waffe? Dorjis pazifistische Antwort ist in Zeiten wie diesen schlicht eine Wohltat und die Seitenhiebe auf den Kapitalismus sind urkomisch. In seinem zweiten Spielfilm entpuppt sich der junge Regisseur als begnadeter Geschichtenerzähler, der das Publikum über die Motive seiner Figuren bis zum Schluss rätseln lässt und die Spannung bravourös aufrechterhält. Ohne zu urteilen und mit viel Respekt richtet Dorji seinen Blick auf das Geschehen und auf einen Moment in seiner Heimat, in dem politische Veränderungen mit den traditionellen buddhistischen Werten kollidieren.

Mitwirkende/Fiche technique

Regie/Drehbuch/Réalisation/Scénario: Pawo Choyning Dorji
Kamera/Image: Jigme Tenzing
Schnitt/Montage: Hsiao-Yun Ku
Musik/Musique: Frédéric Alvarez
Ton/Son: Tu Duu-Chih, Chiang Yi-Chen
Ausstattung/Décors: Chungdra Gyeltshen
Produktion: Stephanie Lai, Hsu Feng, Jean-Christophe Simon, Pawo Choyning Dorji
Sprache/Langue: Dzongkha, English/d/f
Dauer/Durée: 107 min.

Festivals

TIFF Toronto 2023: International Premiere
VIFF Vancouver 2023: Audience Award
Telluride Film Festival 2023: Official Selection
Festa del Cinema di Roma 2023: Premio speciale della Giuria
Mumbai Film Festival 2023: Audience Choice Award
Academy Awards 2024: Shortlisted
Best International Feature Film

Darstellende/Interprètes

Tandin Wangchuk, Kelsan Choeje, Deki Lhamo, Pema Zangpo Sherpa, Tandin Sonam

«Bhutans grandioser Oscar-Kandidat übt scharfsinnige Kritik am westlichen Einfluss.» Variety

«Une comédie satirique pleine d'humour sur la démocratie et la violence.»
The Hollywood Reporter

«The cultural and generational disagreements form a nuanced tapestry of a nation at an inflection point, with the mystery of the monk's desire for guns at the center of it.» IndieWire

Une autre façon d'être au monde

Au mitan des années 2000, après des siècles d'isolement, le royaume du Bhoutan s'ouvre peu à peu au monde. Tandis que la population vient de découvrir James Bond, la télévision et Internet, le roi décide de moderniser encore son pays en convoquant des élections pour instaurer un régime parlementaire. Comme il faut bien apprendre aux gens à adopter l'exercice démocratique, la jeune Tshering Yangden est envoyée en campagne dans les villages de l'Ura, afin d'organiser des simulacres de votation. Chargé par son lama de trouver deux armes à feu avant la prochaine pleine lune, Tashi, un jeune moine, arpente aussi la région, de même que Ronald Coleman, un touriste américain à la recherche d'un vieux fusil. Leurs chemins vont se croiser dans une verte vallée.

Après *Lunana*, superbe ode à l'éducation tournée dans un hameau au cœur de l'Himalaya, Pawo Choyning Dorji signe un deuxième long-métrage ancré dans la culture et la spiritualité du pays du «Bonheur National Brut». Avec une simplicité toute feinte et une grande empathie pour ses personnages positifs, le réalisateur bhoutanais y observe avec un humour respectueux une population confrontée à l'arrivée de la démocratie. Face au «progrès» que le roi leur impose, ces adeptes des valeurs traditionnelles bouddhistes s'étonnent d'une nouveauté censée les rendre plus heureux encore. Leur sagesse et leur générosité contrastent formidablement avec la violence du capitalisme, révélant ainsi une autre façon d'être au monde. À la fois drôle, tendre et cocasse, le film s'offre comme une satire de l'Occident et une précieuse leçon d'humanisme.

trigon-film

Limmatauweg 9
5408 Ennetbaden
056 430 12 30
info@trigon-film.org
www.trigon-film.org



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Kultur BAK
Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA

visions_est

Fonds suisse
d'aide à la production



Kulturförderung Graubünden. Amt für Kultur
Promoziun da la cultura dal Grischun. Uffizi da cultura
Promozione della cultura dei Grigioni. Ufficio della cultura



Die andere Kinodimension – Filme, DVDs, Streaming, Publikationen aus Asien, Afrika, Lateinamerika

L'autre dimension cinématographique – Films, DVD, cinéma en ligne, publications d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine